



Двоканальний промисловий термометр testo 922

Інструкція з експлуатації



Зміст

1	Загальна інформація	3
2	Безпека та захист навколишнього середовища.....	3
2.1	Інструкція з безпеки	3
2.2	Захист навколишнього середовища.....	4
3	Інформація про прилад	5
4	Призначення приладу	5
5	Огляд приладу	6
5.1	Дисплей та елементи керування	6
6	Підготовка до роботи.....	6
6.1	Встановлення / заміна батарейок.....	6
6.2	Введення в експлуатацію	7
6.2.1	Зонд температури.....	7
6.2.2	Увімкнення/вимкнення приладу.....	8
6.2.3	Увімкнення/вимкнення підсвічування дисплею	8
6.3	Налаштування Bluetooth® з'єднання	9
6.3.1	Встановлення з'єднання Bluetooth® із Застосунком testo Smart.....	10
7	Робота з приладом.....	11
7.1	Кнопки керування приладом	11
7.1.1	Виконання налаштувань	12
7.1.2	Перехід в режим налаштувань	13
7.1.3	Налаштування одиниць вимірювання	14
7.1.4	Налаштування граничних значень	14
7.1.5	Налаштування сигналу тривоги.....	14
7.1.6	Відображення прихованих меню режиму налаштувань (M. RES) ...	15
7.1.7	Скидання приладу на заводські налаштування.....	15
7.2	Вимірювання	16
7.2.1	Зміна вимірювального каналу.....	16
7.2.2	Утримання поточного значення, відображення макс/мін значень...	16
7.2.3	Скидання макс/мін значень.....	17
7.2.4	Виконання вимірювання з усередненням по точках.....	17
7.2.5	Виконання вимірювання з усередненням по часу	18
7.3	Роздруківка вимірянних даних	19
8	Керування приладом через Застосунок testo Smart	20
8.1	Огляд кнопок керування	20

8.2	Опції Застосунок.....	22
8.2.1	Налаштування мови.....	22
8.2.2	Відображення інформації про Застосунок.....	22
8.2.3	Електронний посібник по роботі з приладом	22
8.3	Меню програм вимірювання.....	23
8.3.1	Вибір програми вимірювання	23
8.3.2	Налаштування обраних програм	23
8.3.3	Відображення інформації про програму.....	23
8.4	Виконання налаштувань приладу	24
8.4.1	Відображення меню налаштувань приладу	26
8.4.2	Налаштування автовимкнення.....	27
8.4.3	Увімкнення згладжування.....	28
8.4.4	Налаштування сигналів тривоги	28
8.4.5	Налаштування коригуючого коефіцієнта	29
8.5	Формат відображення значень	29
8.6	Налаштування перегляду.....	29
8.7	Експорт виміряних значень	30
8.7.1	Експорт даних в форматі Excel (CSV)	31
8.7.2	Експорт даних в форматі PDF.....	31
8.8	Оновлення заводського ПЗ приладу через Застосунок	32
9	Обслуговування приладу.....	33
9.1	Встановлення / заміна батарейок	33
9.2	Очищення приладу	34
10	Технічні дані testo 922	34
11	Поради та допомога	35
11.1	Усунення несправностей.....	35
11.2	Приладдя.....	36

1 Загальна інформація

- Інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною приладу.
- Тримайте цей документ під рукою, щоб мати змогу звернутися до нього за потреби.
- Завжди використовуйте повну оригінальну інструкцію з експлуатації.
- Уважно прочитайте дану інструкцію з експлуатації та ознайомтеся з приладом, перш ніж використовувати його.
- Передайте цю інструкцію всім наступним користувачам приладу.
- Зверніть особливу увагу на інструкції з техніки безпеки та попередження, щоб запобігти травмуванню та пошкодженню приладу.

2 Безпека та захист навколишнього середовища

2.1 Інструкція з безпеки

Загальні інструкції з техніки безпеки

- Експлуатуйте прилад лише належним чином, відповідно до його призначення та в межах параметрів, зазначених у технічних даних.
- Не застосовуйте надмірної сили.
- Не використовуйте прилад, якщо є ознаки пошкодження корпусу приладу або зонду.
- Небезпека також може виникати через об'єкти, що підлягають вимірюванню, або середовище вимірювання. Під час проведення вимірювань завжди дотримуйтеся правил безпеки на об'єкті вимірювання.
- Не зберігайте прилад поруч з розчинниками.
- Не використовуйте осушувачі.
- Ремонтні роботи приладу виконуйте тільки у сервісному центрі Ліфот – офіційного представника testo.
- Дозволено використання лише оригінальних запасних частин Testo.

Батарейки

www.testo.kiev.ua

- Неналежне використання батарейок може призвести до їх руйнування (витік кислоти) та пошкодження приладу.
- Використовуйте батарейки, лише аналогічні за технічними характеристиками, що входили до комплекту поставки.
- Не допускайте короткого замикання батарейок.

- Не розбирайте та не модифікуйте батарейки.
- Не піддавайте батарейки сильним ударам, воді, вогню або температурам понад +60 °С.
- Не зберігайте батарейки поруч з металевими предметами.
- У разі контакту з акумуляторною кислотою: ретельно промийте уражені місця водою, за необхідності зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пошкоджені батарейки, чи ті що протікають.

Увага

Завжди звертайте увагу на будь-яку інформацію, позначену наступними попередженнями. Виконуйте зазначені запобіжні заходи!

НЕБЕЗПЕКА

Ризик небезпеки життю!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ризик серйозної травми.

УВАГА

Ризик легкої травми.

УВАГА

Ризик пошкодження обладнання.

2.2 Захист навколишнього середовища

- Утилізуйте несправні або розряджені батарейки у призначених для цього місцях.
- Після закінчення терміну експлуатації утилізуйте прилад у призначених для цього місцях.

3 Інформація про прилад

- Не виконуйте вимірювання на обладнанні, що знаходиться під напругою.
- Не піддавайте прилад температурі вище +50 °С.
- Виконуйте роботи з технічного обслуговування та ремонту тільки у сервісному центрі Ліфот – офіційного представника Testo:
www.testo.kiev.ua.

4 Призначення приладу

Testo 922 — це компактний двоканальний термометр для вимірювання температури.

Сфера застосування приладу:

- Вимірювання температури у різноманітних середовищах та на поверхні.
- Опалення, вентиляція та кондиціювання повітря.

Прилад заборонено використовувати:

- У потенційно вибухонебезпечних середовищах.
- На об'єктах, що знаходяться під напругою.
- Для діагностичних вимірювань у сфері медицини.

УВАГА! Прилади testo без офіційної голограми на корпусі позбавлені заводської гарантії та кваліфікованого сервісу:

<https://www.testo.kiev.ua/ua/pribory-bez-garantii/>

5 Огляд приладу

5.1 Дисплей та елементи керування



6 Підготовка до роботи

6.1 Встановлення / заміна батарейок

⚠ УВАГА

- Серйозний ризик травмування користувача та пошкодження приладу. Існує ризик вибуху, якщо батарейки замінити на батарейки неправильного типу.
- Використовуйте лише батарейки (заборонено використання акумуляторів).

- ✓ Прилад вимкнений.
- 1 Відкрийте відсік для батарейок (зі зворотної сторони), натиснувши на фіксатор.
 - 2 Встановіть або замініть батарейки (AA, 3 шт.).

Дотримуйтесь полярності!
www.testo.kiev.ua
 - 3 Закрийте відсік з батарейками.



Якщо прилад не буде використовуватись протягом тривалого часу: вийміть батарейки.

Символи

	Не дозволяйте дітям молодше 6 років гратися з батарейками.
	Не викидайте батарейки у смітник.
	Не заряджайте батарейки.
	Не тримайте батарейки поблизу вогню.
	Батарейки підлягають вторинній переробці.

6.2 Введення в експлуатацію

6.2.1 Зонд температури

До приладу можна підключати змінні зонди через роз'єми, що знаходяться на верхній його частині.

- 1 Вставте штекер зонду в роз'єм на приладі.

6.2.2 Увімкнення/вимкнення приладу

Увімкнення приладу

- 1 | Натисніть кнопку **On/Off** (Увімк/Вимкн) та утримуйте (0,5 с).
- ▶ | Прилад в режимі вимірювання:

Поточні вимірювання відображаються на дисплеї або світяться -----, якщо вимірювання недоступні.

Вимкнення приладу

www.testo.kiev.ua

- 1 | Натисніть та утримуйте (2 с) кнопку **On/Off** (Увімк/Вимкн).
- ▶ | Прилад вимикається.

6.2.3 Увімкнення/вимкнення підсвічування дисплею

- ✓ | Прилад увімкнений.
- 1 | Натисніть та утримайте (2 с) кнопку **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердження).
- ▶ | Підсвічування дисплея вмикається або вимикається.

6.3 Налаштування Bluetooth® з'єднання



Підключення приладу до Застосунку **testo Smart** по Bluetooth®.

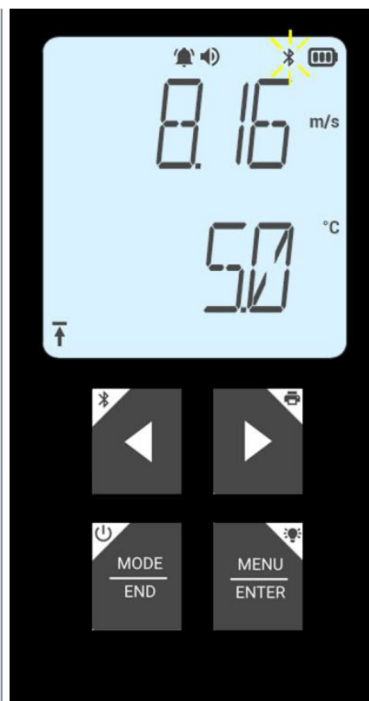
- ✓ Прилад увімкнений.
- ▶ Для встановлення Bluetooth® з'єднання натисніть та утримуйте (прибл. 2 с) кнопку ◀.

Доки прилад намагається встановити Bluetooth® з'єднання, іконка * блимає на дисплеї.

Bluetooth® з'єднання буде залишатись увімкненим доки його не вимкнути в ручному режимі, натиснувши та утримавши (прибл. 2 с) кнопку ◀.

Вимірювальний прилад зберігає налаштування Bluetooth® і, в залежності від налаштувань, вмикається з увімкненим або вимкненим Bluetooth®.

www.testo.kiev.ua



6.3.1 Встановлення з'єднання Bluetooth® із Застосунком testo Smart



Щоб встановити з'єднання через Bluetooth®, вам потрібен планшет або смартфон зі встановленим Застосунком **testo Smart**

Застосунок **testo Smart** сумісний з пристроями, що працюють як на iOS (App Store), так і на Android (Play Market).

Сумісність:

iOS 13.0 або новіша версія/Android 8.0 або новіша версія, та Bluetooth® 4.2.



- ✓ У вимірювальному приладі увімкнений Bluetooth®.
 - 1 Відкрийте Застосунок **testo Smart**.
 - ▶ Програма автоматично шукає пристрої Bluetooth® поблизу.
 - 2 У меню **Sensors** (Підключені прилади) перевірте, чи підключено відповідний прилад. **www.testo.kiev.ua**
 - ▶ Якщо необхідно, вимкніть і знову увімкніть прилад, який потрібно підключити, щоб перезавантажити режим підключення.
 - ▶ Коли Застосунок підключено до вимірювального приладу, на дисплеї вимірювального приладу з'являється значок .
- Вимірювальний прилад автоматично синхронізує налаштування дати та часу з Застосунком **testo Smart**.
- Після успішного підключення поточне вимірне значення вимірювального приладу з'являється на екрані програми в режимі **Live view** (Поточні вимірювання)

7 Робота з приладом

7.1 Кнопки керування приладом

- ✓ Прилад увімкнений.
- ✓ Застосунок **testo Smart** встановлений на смартфон і підключений до приладу через Bluetooth®. www.testo.kiev.ua
- ▶ Налаштування та керування можна виконувати як на приладі, так і через Застосунок.



Якщо вимірювальний прилад підключено до Застосунку **testo Smart**, налаштування можна виконувати лише через Застосунок. Після цього вимірювальний прилад залишається в меню вимірювань, а інші меню наприклад, Settings (Налаштування), неможливо відкрити.



1	Кнопка On/Off / MODE/END (Увімк/Вимкн / Режим/Завершено)
2	Кнопка Bluetooth / ◀
3	Індикація рівня заряду батарейок

4	Виміряне значення першого каналу вимірювання
5	Виміряне значення другого каналу вимірювання
6	Кнопка Print (Друк) / ►
7	Кнопка illumination (Підсвічування) / MENU/ENTER (Меню/Підтвердження)

7.1.1 Виконання налаштувань

Вибір, відкриття та налаштування функцій

- 1 Натисніть відповідну кнопку, щоб вибрати функції

Додаткове призначення (тривале натискання)

Усі кнопки з сірим кутом мають додаткову функцію, яку можна вибрати, натиснувши та утримуючи кнопку протягом (2 секунд).

www.testo.kiev.ua

Налаштування функцій



Переконайтесь у правильності налаштувань: усі налаштування передаються негайно. Функція скасування відсутня.

Функція (виділена помаранчевим на кнопці)	Опис
Bluetooth® (тривале натискання) 	Увімкнення/вимкнення Bluetooth® з'єднання.
Стрілка ліворуч 	Утримати виміряне значення (функція HOLD), відобразити максимальне/мінімальне значення. У режимі налаштування: Зменшити значення, вибрати опцію
On/Off (тривале натискання) 	Увімкнення/вимкнення приладу.
MODE/END (Режим/Завершити) 	Вибрати або завершити вимірювання з усередненням по точках вимірювання або часу.

Функція (виділена помаранчевим на кнопці) Опис	
Підсвічування дисплея (тривале натискання) 	Вимкнути підсвічування (OFF) або увімкнути підсвічування (ON).
Меню/Підтвердження 	Відкрити режим налаштування. Почати вимірювання / записати вимірювання з усередненням по точках. У режимі налаштування: Підтвердити введення.
Друк (тривале натискання) 	Відправлення результатів вимірювання на портативний принтер.
Стрілка праворуч 	Змінити другий параметр вимірювання (нижній рядок). У режимі налаштування: Збільшити значення, вибрати опцію.

7.1.2 Перехід в режим налаштувань

- ✓ Прилад увімкнений та знаходиться в режимі вимірювання.
- 1 Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити), доки дисплей не зміниться. www.testo.kiev.ua
- ▶ Прилад перейшов в режим налаштувань.
- ▶ Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити), щоб перемкнутись до наступної функції. Режим налаштування можна завершити в будь-який момент. Для цього натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити), доки прилад не перейде у режим вимірювання. Будь-які зміни, які вже були зроблені в режимі налаштування, будуть збережені.

7.1.3 Налаштування одиниць вимірювання

- ✓ Режим налаштувань відкритий, світиться "UNITS" (одиниці вимірювання).
- 1 Натисніть ◀ / ▶ для вибору метричних ("METR") або британських ("IMPER") одиниць вимірювання та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- ▶ Блимає поточна встановлена одиниця.
- 2 Натисніть ◀ / ▶, щоб встановити потрібну одиницю вимірювання та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).

7.1.4 Налаштування граничних значень

www.testo.kiev.ua

- ✓ Режим налаштувань відкрито, відображається « min.».
- 1 Натисніть ◀ / ▶, щоб встановити нижнє граничне значення сигналу тривоги та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- ▶ Відображається « max.».
- 2 Натисніть ◀ / ▶, щоб встановити верхнє граничне значення сигналу тривоги та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).

7.1.5 Налаштування сигналу тривоги

- ✓ Режим налаштувань відкрито, відображається «».
- 1 Натисніть ◀ / ▶, щоб увімкнути/вимкнути звуковий сигнал тривоги (**On/Off** (Увімк/Вимкн)) та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).

7.1.6 Відображення прихованих меню режиму налаштувань (M. RES)

- ✓ Якщо одне, або декілька меню режиму налаштувань приховані через Застосунок і прилад відключений від Застосунок, треба перейти в Режим налаштувань, світиться "M. RES" (Скидання Меню).
- 1 Натисніть ◀ / ▶, щоб вибрати потрібну опцію та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити):
 - NO: Не застосовувати відображення прихованих меню.
 - YES: Знову відображаються всі меню режиму налаштувань, які були приховані через Застосунок testo Smart.

www.testo.kiev.ua
- ▶ Прилад повертається до режиму вимірювання.

7.1.7 Скидання приладу на заводські налаштування

- ✓ Режим налаштування відкритий, світиться, "RESET" (Скидання).
- 1 Натисніть ◀ / ▶, щоб вибрати потрібну опцію та підтвердіть кнопкою **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити):
 - NO: Не застосовувати скидання.
 - YES: Виконати скидання. Прилад скинеться до заводських налаштувань.
- ▶ Прилад повертається до режиму вимірювання.

7.2 Вимірювання

- ✓ Прилад увімкнений і знаходиться у режимі вимірювання.

- 1 Розташуйте зонд на місце, в якому потрібно проводити вимірювання.
- 2 Зчитайте виміряні значення на дисплеї.



У разі якщо функція тривоги увімкнена та поріг тривоги перевищено:

- Символ тривоги блимає, і лунає звуковий сигнал, доки не буде натиснута будь-яка кнопка.

7.2.1 Зміна вимірювального каналу

- 1 Щоб відобразити температуру другого зонду та різницю температур між зондами:

Натисніть ►.

www.testo.kiev.ua

7.2.2 Утримання поточного значення, відображення макс/мін значень

Поточні значення можна утримати. Можуть відображатися максимальні та мінімальні значення з моменту останнього увімкнення приладу в стандартному режимі або під час вимірювання з усередненням по часу чи точках вимірювання.

- 1 Натисніть ◀ кілька разів, поки не відобразиться потрібне значення.

► По черзі відображаються наступні:

- Hold (Утримання): Утримання виміряного значення
- Max (Макс): Максимальне значення
- Min (Мін): Мінімальне значення
- Поточне виміряне значення

7.2.3 Скидання макс/мін значень

Максимальні/мінімальні значення всіх каналів можна скинути до поточних значень.

- 1 | Натисніть  кілька разів, поки не відобразиться Max (Макс) або Min (Мін).
- 2 | Утримайте  (прибл. 2 с).
- ▶ | Усі максимальні та мінімальні значення скидаються до поточних значень.

7.2.4 Виконання вимірювання з усередненням по точках

- 1 | Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).
▶  блимає.
▶ Кількість записаних вимірювань відображається у верхньому рядку, тоді як поточне значення відображається в нижньому рядку.
- 2 | Щоб записати значення (в потрібній кількості):

Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити) потрібну кількість разів.
www.testo.kiev.ua
- 3 | Щоб завершити вимірювання та обчислити середнє значення:

Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).
▶  та  блимають.

Відображаються кількість виміряних значень і розраховане середнє значення.
- 4 | Щоб повернутись до режиму вимірювання:

Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).

7.2.5 Виконання вимірювання з усередненням по часу

- 1 | Натисніть двічі **MODE/END** (Режим/Завершити).
▶  блимає. **www.testo.kiev.ua**
▶ Час вимірювання, що минув (хв:с) відображається у верхньому рядку, тоді як поточне значення відображається в нижньому рядку.
- 2 | Розпочати вимірювання:
Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- 3 | Щоб перервати/продовжити вимірювання:
Натисніть **MENU/ENTER** (Меню/Підтвердити).
- 4 | Щоб завершити вимірювання та обчислити середнє значення:
Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).
▶  та  блимають.
Відображаються період вимірювання та розраховане середнє значення.
- 5 | Щоб повернутись до режиму вимірювання:
Натисніть **MODE/END** (Режим/Завершити).

7.3 Роздруківка виміряних даних

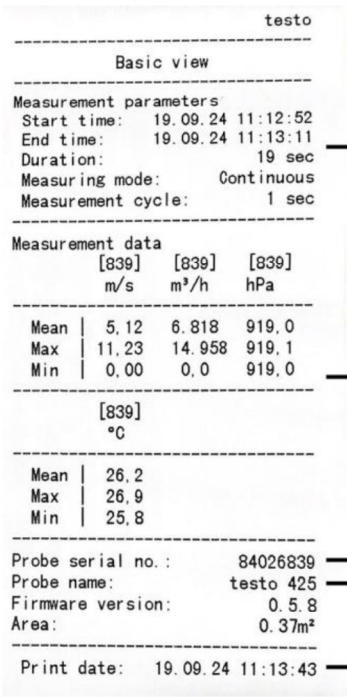
- ✓ Портативний принтер testo (№ замовлення 0554 0621) увімкнено та підключено через Bluetooth до приладу



Під час першого встановлення з'єднання між вимірювальним приладом testo та портативним принтером фаза підключення може тривати до 30 секунд.

- 1 Натисніть та утримуйте ► для роздруківки даних на принтері.
- Дані роздруковуються (світлодіод на принтері світиться зеленим кольором).

www.testo.kiev.ua

	
1	Дата, час, тривалість і цикл проведення вимірювань
2	Виміряні дані
3	Серійний номер приладу
4	Назва приладу та версія ПЗ
5	Дата роздруківки

8 Керування приладом через Застосунок testo Smart

Якщо прилад підключено до Застосунку testo Smart, він в основному керується через Застосунок. Вимірювальний прилад залишається у режимі вимірювання, і на ньому неможливо відкрити меню налаштувань.

8.1 Огляд кнопок керування

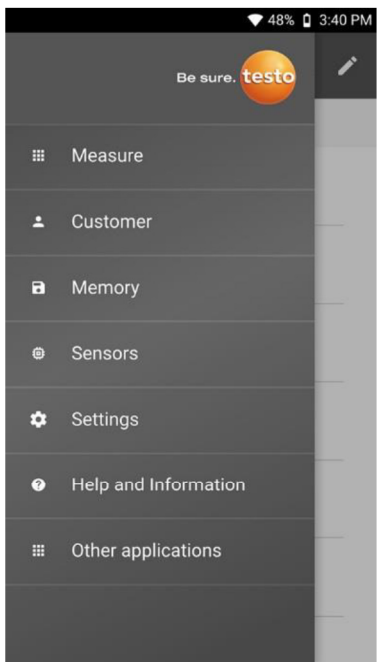
			
1	Вибір програми вимірювання	2	Перемикання між режимом відображення даних: список, графік, таблиця
3	Відображення підключених приладів, включаючи виміряні дані	4	Початок/Зупинка вимірювань
5	Налаштування вимірювань (меню змінюється в залежності від підключеного приладу та вибраної програми)	6	Налаштування приладу

www.testo.kiev.ua

Символи у Застосунку testo Smart

	Один рівень назад
	Вийти з перегляду
	Переслати дані вимірювань/звіт
	Пошук
	Обране
	Видалити
	Інша інформація
	Показати звіт
	Множинний вибір

Перейти в **Main menu** (Головне меню) можна за допомогою піктограми  вгорі ліворуч. Щоб вийти з головного меню, виберіть програму вимірювань або натисніть на частину екрану, справа від меню.

	Measure (Вимірювання)	
	Customer (Замовник)	
	Memory (Пам'ять)	
	Sensors (Підключені прилади)	
	Settings (Налаштування)	
	Help and Information (Довідка та Інформація)	
	Other applications (Інші програми) www.testo.kiev.ua	

8.2 Опції Застосунку

8.2.1 Налаштування мови

- 1 | Натисніть на .
- 2 | Виберіть **Settings** (Налаштування).
- 3 | Виберіть **Language** (Мова).
- ▶ | Відобразиться список вибору.
- 4 | Виберіть необхідну мову.
- ▶ | Мова змінена.

8.2.2 Відображення інформації про Застосунок



В інформації про Застосунок можна знайти номер версії встановленого Застосунку.

- 1 | Натисніть на .
- 2 | Виберіть **Help and Information** (Довідка та інформація).
- 3 | Виберіть **Instrument information** (Інформація про прилад).
- ▶ | Відображаються номер версії програми та ідентифікатор.
www.testo.kiev.ua

8.2.3 Електронний посібник по роботі з приладом



Посібник містить опис перших кроків по роботі зі Застосунком testo Smart.

- 1 | Натисніть на .
- 2 | Виберіть **Help and Information** (Довідка та Інформація).
- ▶ | Відобразиться електронний посібник. У посібнику проведіть пальцем, щоб відобразити наступну сторінку.
- 3 | Натисніть **X** для виходу з посібника.

8.3 Меню програм вимірювання

8.3.1 Вибір програми вимірювання

- 1 | Натисніть на .
- ▶ | Відображається меню вибору різних програм вимірювання.
- 2 | Виберіть потрібну програму вимірювання.
- ▶ | Відобразиться обрана програма вимірювання.

8.3.2 Налаштування обраних програм

- 1 | Натисніть на .
- ▶ | Відображається меню вибору доступних програм вимірювання.
- 2 | Виберіть програму вимірювання, яку бажаєте встановити як обрану.
www.testo.kiev.ua
- 3 | Натисніть на .
- ▶ | Зірка відображається помаранчевим кольором: .

8.3.3 Відображення інформації про програму

- 1 | Натисніть на .
- ▶ | Відобразиться вибір програм.
- 2 | Натисніть на .
- ▶ | Відображається інформація про програму.

8.4 Виконання налаштувань приладу

- ✓ Прилад підключений до Застосунку testo Smart.
 - 1 | Натисніть на .
 - ▶ Відкривається головне меню.
 - 2 |  Натисніть на **Sensors** (Підключені прилади).
 - ▶ Відкривається меню **Sensors** (Підключені прилади).
 - 3 | Натисніть на необхідний прилад.
 - ▶ Відображається інформація про модель приладу, номер замовлення, серійний номер і версію заводського ПЗ.
 - 4 | Натисніть на вкладку **Settings** (Налаштування).
 - ▶ - Відкриється вікно з налаштуваннями для відповідного вимірювального приладу.
- Окрім налаштувань, які можна виконати на вимірювальному приладі, також можна зробити додаткові налаштування.

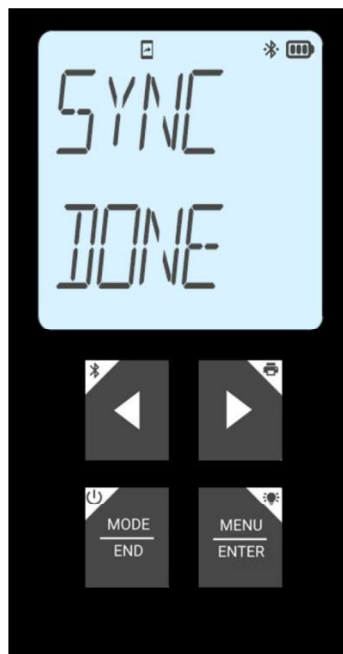
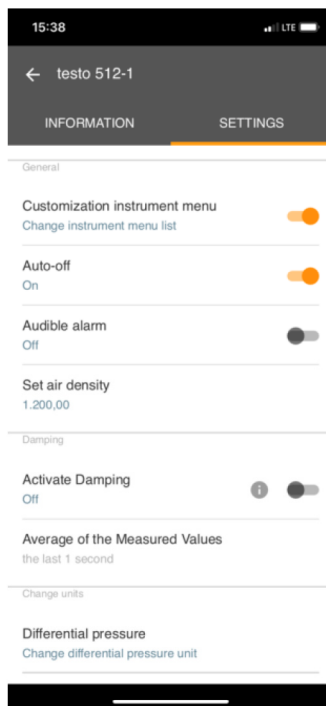
www.testo.kiev.ua

- 5 Натисніть на синій текст під заголовком налаштувань, щоб активувати або вимкнути налаштування або відкрити вікно введення, щоб ввести конкретне значення чи вибрати одиницю вимірювання.

Докладніше про параметри налаштувань див. у наступних розділах.

- Зміни налаштувань вимірювального приладу в програмі переносяться безпосередньо на вимірювальний прилад. Синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «SYNC DONE».

www.testo.kiev.ua



8.4.1 Відображення меню налаштувань приладу

Застосунок testo Smart дозволяє зробити доступними чи прихованими меню у приладі.

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування) в меню **Sensors** (Підключені прилади).

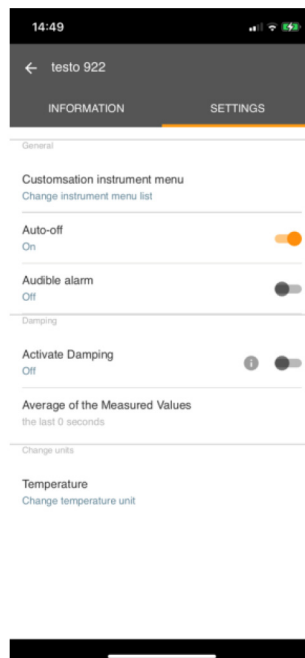
- 1 Активуйте **Customization instrument menu** (Налаштування меню приладу) та натисніть синій текст **Change instrument menu list** (Змінити список меню приладу) під заголовком налаштувань.

Відкриється діалогове вікно **Customization instrument menu** (Налаштування меню приладу).

У вимірювальному приладі можна відобразити або приховувати наступні меню налаштувань:

- Граничних значень
- Звукового сигналу
- Розмірності

www.testo.kiev.ua

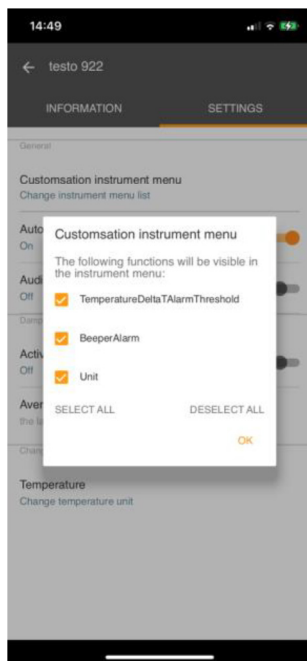


- 2 Зніміть прапорці для меню вимірювального приладу, які більше не відображатимуться на дисплеї вимірювального приладу.

- ▶ Приховані меню налаштувань більше не відображатимуться в меню вимірювального приладу після наступної синхронізації.



Ці налаштування можна скинути за допомогою скидання меню «M.RES», після чого всі меню налаштувань знову відображатимуться на приладі.



8.4.2 Налаштування автовимкнення

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування).
- 1 Увімкніть **Activate Auto-off** (Активувати Автовимкнення) за допомогою повзунка.
- ▶ Вимірювальний прилад автоматично вимикається, якщо протягом 10 хвилин не натискати жодної кнопки.
- Виняток: на дисплеї відображається утримане значення (світиться «Hold»).

www.testo.kiev.ua

8.4.3 Увімкнення згладжування



Якщо виміряні значення різко коливаються, бажано увімкнути згладжування.

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування).
- 1 Увімкніть **Activate damping** (Активувати згладжування) за допомогою повзунка.
- 2 Натисніть на **Average of the measured values** (Середнє значення з виміряних значень). www.testo.kiev.ua
- ▶ Відкриється вікно Середнє значення з виміряних значень.
- 3 Введіть значення від 2 до 20 виміряних значень.
- ▶ Зміни налаштувань вимірювального приладу в Застосунку переносяться безпосередньо на вимірювальний прилад. Синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «SYNC DONE».

8.4.4 Налаштування сигналів тривоги

- ✓ Відкрито стандартний вигляд із вкладкою **LIVE** (Список).
- 1 Натисніть на .
- 2 Виберіть **Alarm configuration** (Конфігурація сигналу тривоги).
- ▶ Відкриється меню з оглядом сигналів, які можна активувати.
- 3 Натисніть на прапорець, щоб активувати певний сигнал.
- 4 Натисніть **EDIT** (Редагувати).
- ▶ Відображається вікно введення для активації верхнього та нижнього значень тривоги.
- 5 Натисніть **OK**, щоб підтвердити налаштування.
- ▶ Зміни передаються на вимірювальний прилад, а синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «SYNC DONE».

8.4.5 Налаштування коригуючого коефіцієнта



Поверхневі датчики розсіюють тепло від вимірюваної поверхні одразу після першого контакту. У результаті виміряне значення нижче за фактичну температуру поверхні через вплив датчика (навпаки для поверхонь, які холодніші за датчик). Цей ефект можна виправити додаванням у % від виміряного значення.

- ✓ Відкрито вкладку **Settings** (Налаштування).
- 1 Активуйте **Surface increment** (Коригуючий коефіцієнт) за допомогою повзунка.
- 2 Введіть значення коригуючого коефіцієнта та підтвердіть, натиснувши **OK**. www.testo.kiev.ua
- ▶ Зміни передаються на вимірювальний прилад, а синхронізація з Застосунком підтверджується на вимірювальному приладі написом «SYNC DONE».

8.5 Формат відображення значень



Виміряні значення можна відображати в різних форматах.

- Live (Список):
Значення, передані приладами, відображаються у вигляді списку в режимі реального часу. Відображаються значення всіх підключених приладів та їх зондів.
- Graphic (Графік):
До чотирьох різних вимірювальних параметрів можна відобразити у вигляді графіка. Параметри для відображення можна вибрати, натиснувши на значення над графіком.
- Table (Таблиця):
Послідовне відображення усіх виміряних даних у вигляді таблиці, відповідно до дати та часу. Різні значення окремих приладів можна відобразити, натиснувши ◀ ▶.

8.6 Налаштування перегляду

1

Натисніть на .

- 2 | Виберіть **Edit view** (Редагувати перегляд).
- ▶ | Відображається огляд усіх каналів вимірювання та параметрів їх вимірювання.
- 3 | Зніміть позначку «галочка», щоб приховати канал вимірювання вимірювального приладу.
- 4 | Натисніть ▼ для вибору одиниці вимірювання каналу вимірювання. **www.testo.kiev.ua**
- 5 | Натисніть **OK** для підтвердження налаштувань.

8.7 Експорт виміряних значень

Export (Експорт)	Report (Звіт)	
Delete (Видалити)		

- 1 | Натисніть на .
- 2 | Виберіть **Memory** (Пам'ять).
- 3 | Натисніть на **Select measurement** (Вибрати вимірювання).

8.7.1 Експорт даних в форматі Excel (CSV)

- 1 | Натисніть на .
- ▶ | Відобразиться вибір варіантів експорту.
- 2 | Натисніть на **Start export** (Розпочати експорт).
- ▶ | Відобразиться вибір параметрів надсилання/експорту.
- 3 | Виберіть необхідні параметри надсилання/експорту.

www.testo.kiev.ua

8.7.2 Експорт даних в форматі PDF

- 1 |  Натисніть на **Report** (Звіт).
- ▶ | Відобразиться вікно вибору.
- 2 | За потреби активуйте кнопку **Create PDF with all readings** (Створити PDF з усіма значеннями).
- 3 | Натисніть на **Create** (Створити).



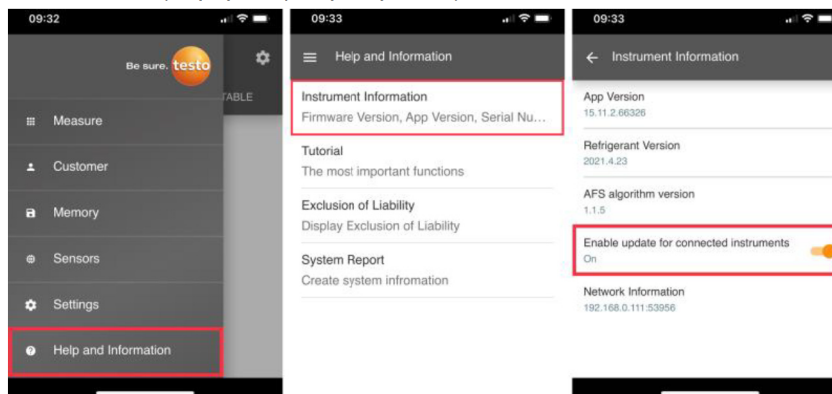
Зверніть увагу на те, що параметр **Create PDF with all readings** (Створити PDF із усіма значеннями) може створити PDF файл, розміром до 30 сторінок.

- ▶ | Створюється звіт, який містить всю інформацію.
- ▶ | Відобразиться вікно вибору. Звіт можна надіслати електронною поштою або через Bluetooth®.
- 4 | Натисніть на **E-mail** або **Bluetooth®**.
- ▶ | Звіт буде надіслано.

8.8 Оновлення заводського ПЗ приладу через Застосунок



Переконайтеся, що опція **Enable update for connected instruments** (Увімкнути оновлення для підключених приладів) і **Instrument Information** (Інформація про прилад) завжди увімкнена.



- ✓ Якщо для вашого вимірювального приладу доступне нове програмне забезпечення, після підключення приладу до Застосунку testo Smart з'явиться сповіщення про оновлення.

www.testo.kiev.ua

- 1 Натисніть **Start Update** (Розпочати оновлення).

Якщо натиснути **Later** (Пізніше), сповіщення про оновлення знову з'явиться під час наступного з'єднання.



Instrument update available. Click START UPDATE to update the connected instrument.

Latest Version: 0.4.8
New Version: 0.6.6

Infos for tester:
Component: 0560 0535
Filename: HDSC_t535sFw.pkg
Path: /private/var/mobile/Containers/Data/Application/
D8FBEC7-013C-4BDB-8970-11E27DFE0F24/
Library/Application Support/Testo/
smartprobesappgen2/persistence/app_resources/
climate_apps/devices/0560 0535/0.6.6/
HDSC_t535sFw.pkg

LATER

START UPDATE



Під час оновлення приладу не можна розривати з'єднання Bluetooth®.

Оновлення потрібно виконати повністю. Процес займає прибіл. 5-10 хвилин в залежності від типу смартфона.

www.testo.kiev.ua



Update in Progress

Please do not disconnect the instrument



Після оновлення вимірювальний прилад перезавантажується. Версію програми можна перевірити в меню приладу або через Застосунок. Після оновлення приладу рекомендується перезавантажити Застосунок testo Smart.

9 Обслуговування приладу

9.1 Встановлення / заміна батарейок

⚠ УВАГА

- Серйозний ризик травмування користувача та пошкодження приладу. Існує ризик вибуху, якщо батарейки замінити на батарейки неправильного типу.
- Використовуйте лише батарейки (заборонено використання акумуляторів).

- ✓ Прилад вимкнений.
- 1 Відкрийте відсік для батарейок (зі зворотної сторони приладу), натиснувши на фіксатор.
- 2 Встановіть батарейки (AA, 3 шт.).
Дотримуйтесь полярності!
- 3 Закрийте відсік для батарейок.



Якщо прилад не буде використовуватись протягом тривалого часу: вийміть батарейки.

9.2 Очищення приладу

- 1 Якщо корпус приладу забруднений, протріть його вологою ганчіркою.



Не використовуйте агресивні миючі засоби та розчинники! Можна використовувати м'які побутові миючі засоби та мильний розчин.

10 Технічні дані testo 922

Параметр	Значення
Вимірювальні параметри	°C
Похибка	$\pm 0,5\text{ °C} + 0,3\text{ \% від вим. знач.}$
Роздільна здатність	0,1 °C (-50 ... +499,9 °C) 1 °C (в решті діапазону)
Діапазон вимірювання	-50 ... +1000 °C
Робоча температура	-20 ... +50 °C
Температура зберігання	-20 ... +50 °C
Робоча вологість	0 ... 80 %BB, без конденсації
Клас захисту	IP20 (з підключеним зондом IP40)
Рівень забруднення	PD2
Макс. висота над рівнем моря	$\leq 2000\text{ м над рівнем моря}$
Номинальна напруга	2 Вт 4,5 В пост. струм
Тип батарейок	AA, 3 шт. (в комплекті)
Ресурс батарейок	>120 год
Габарити	135 x 60 x 28 мм
Вага	191 г

www.testo.kiev.ua

11 Поради та допомога

11.1 Усунення несправностей

Питання	Можлива причина	Можливе рішення
 Світиться (в правому верхньому куті)	Батарейки майже розряджені	Замініть батарейки
Прилад самостійно вимикається	- Увімкнена функція Auto Off (Автовимкнення) - Заряд батарейок недостатній	- Вимкніть функцію Auto Off (Автовимкнення) - Замініть батарейки.
Дисплей реагує повільно	Занизька навколишня температура	Підвищить навколишню температуру
Світиться: -----	Помилка сенсора	Відправте прилад в сервіс ТОВ «ЛІФОТ» для ремонту
Світиться: OOOOO	Перевищено верхню межу діапазону вимірювання	Дотримуйтеся допустимого діапазону вимірювання
Світиться: UUUUU	Перевищено нижню межу діапазону вимірювання	Дотримуйтеся допустимого діапазону вимірювання
Світиться: BT Fail	Не вдалося встановити з'єднання Bluetooth www.testo.kiev.ua	- Перевірте підключення Bluetooth®. - Треба перезавантажити вимірювальний прилад, або Застосунок testo Smart.
Світиться: Print Fail	Не вдалося роздрукувати	- Перевірте підключення Bluetooth®, вимкніть і за потреби знову увімкніть. - Вимкніть і знову увімкніть принтер.
Світиться: Probe Fail	Пошкодження зонду	Відправте прилад в сервіс ТОВ «ЛІФОТ» для ремонту.
Світиться: OTA Fail	Процес оновлення ПО приладу не вдалося успішно завершити.	Треба перезавантажити прилад і Застосунок testo Smart і перевірити підключення Bluetooth®.

Питання	Можлива причина	Можливе рішення
Світиться: APP Lost	Підключення до Застосунку testo Smart було перервано. Кнопки блокуються на 3 с.	Треба перезавантажити прилад і Застосунок testo Smart і перевірити підключення Bluetooth®.

Якщо не знайшли відповідь на запитання, зверніться до служби підтримки ТОВ «ЛІФОТ». Щоб отримати контактну інформацію, відвідайте: <https://www.testo.kiev.ua/ua/contacts-lifot/>

11.2 Приладдя

Опис	№ замовлення
Принтер Bluetooth®/IRDA	0554 0621
Захисний чохол Topsafe	0516 0224
Зонди температури - термопари типу K	Перегляньте список усіх сумісних зондів температури на нашому сайті https://www.testo.kiev.ua

Щоб отримати додаткову інформацію по приладдю та запасним частинам, завітайте на сайт **www.testo.kiev.ua**



**Авторизований дистриб'ютор Testo SE & Co.
KGaA в Україні ТОВ «ЛІФОТ»
вул. Ілленка 83д, оф.403, Київ, 04119
тел.: 044 501-40-10, 501-40-44
095-111-80-10
info@testo.kiev.ua**